
Erakundearen galdetegia



Aurkezpena

Herri erakundeetan euskararen erabilera normalizatzeko V. Plangintzaldiaren ebaluazioa egiteko galdetegia da hau, planaren arduradunak edo ordezkariak bete beharrekoa. Autoebaluazioa egiten ari da erakundea, eta haren datuekin osatu behar da galdetegi hau.

Aurrez jaso izango duzu ebaluazioa egiteko metodologiari buruzko jarraibide txostena. Han zehaztu bezala, bi informazio iturri erabiltzea proposatu da:

- I. Erakunde eta entitateetako langileak: ahozko nahiz idatzizko hizkuntza erabilera aitortua jasotzeko, inkesta egingo zaie laginean hautatutako langileei.
- II. Erabilera planaren arduradunak edo ordezkariak: erakunde mailako informazioa eman behar du solaskideak, eta, hain justu, galdetegi hau erabiliko du horretarako euskarri gisa.

Autoebaluaziorako metodologia hau Siadeco Ikerketa Elkartek sortu du, Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren enkarguz.



1. Hizkuntza paisaia eta erakundearen idatzizko irudi linguistikoa

1.1. Eraikinetako errotulazio orokorra

Euskarri motak: Eraikinetan, barruan nahiz kanpoan, dauden errotulazioak hartu behar dira kontuan: herritarren joan-etorri handieneko espazioetan dauden seinale, erroteru eta informazio euskarri orokorrak. Ohikoenak hauek dira: toki edota zerbitzuen identifikazio seinaleak, norabide seinaleak, igogailuetako ahots mezu automatikoak, eta herritarrei informazioa emateko panel elektronikoak. Informazioa eskuratzeko zailtasunagatik, ez dira neurtuko aldi baterako edo modu probisionalean jarrita egon daitezkeen elementuak, ezta eraikinetako kafe makina, fotokopiagailu eta bestelako tresnerietan irakur daitekeena ere.

Hizkuntza egoeraren ehunekoak kalkulatzeko prozedura: Erakundeak jarraitutako hizkuntza irizpideei jarraikiz, eta berariazko neurketa bat egin gabe, adierazi beharko dira errotulazio orokorreko elementuen hizkuntza egoeraren ehunekoak, hau da, gaztelania hutsean, euskara hutsean edo ele bietan dauden ehunekoak.

1.1.1. Eraikinetako errotulazio orokorraren hizkuntza egoera:

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

1.2. Erakundearen irudi korporatiboko elementuak

Euskarri motak: Gutun azalak, orri buruak, zigiluak, bisita txartelak eta erakundeak erabiltzen dituen irudi korporatiboko bestelako euskarri eta papertegiko elementuak.

Hizkuntza egoeraren ehunekoak kalkulatzeko prozedura: Kasu honetan ere, erakundearen irudi korporatiborako ezarritako hizkuntza irizpideek markatuko dute hein handian elementu horien guztien hizkuntza egoera, eta elementuen ehuneko oso altua izango da hizkuntza egoera berekoa.

1.2.1. Erakundearen irudi korporatiboko elementuen hizkuntza egoera:

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

1.3. Erakundearen beraren papereko argitalpenak

Euskarri motak: Herritar guztiengana edo publiko ahalik eta zabalenera iristeko helburuarekin erakundeak berak kaleratzen dituen papereko argitalpenak: udal aldizkariak, egitarauak, agendak, informazio orriak, memoriak, liburuak, eta abar.

Hizkuntza egoeraren ehunekoak kalkulatzeko prozedura: Zabalpen handiko argitalpen ofizialak izan arren, erakunde berean asko alda daiteke papereko produktu horien trataera linguistikoa zerbitzu batetik bestera edo idatzizko produktu batetik bestera. Egoera horrek asko zailtzen duenez erakunde osorako hizkuntza egoeraren datu bat kalkulatzeko prozedura, proposatzen da inpaktu handieneko argitalpenetara mugatzea neurketa, honako jarraibide hauei segituta:

1. Zabalpen handienekoak: herritar guztiei zabalduetakoak, edota erabilpen handia duten zerbitzuetako erabiltzaileei.
2. Erakundeak maiztasun handiarekin kaleratzen dituen argitalpenak.
3. Zabalpen maila eta maiztasuna kontuan izanda, erakundearen papereko bost argitalpen garrantzitsuenak zerrendatu behar dira. Kanpo komunikazioaz arduratzen den berariazko komunikazio arlo edo zerbitzu bat dagoen erakundeetan, arlo horretako arduradunen laguntzarekin erabakiko da zein diren bost argitalpen horiek.
4. Behin erakundearen papereko bost argitalpen nagusiak identifikatuta, bost elementu horien hizkuntza egoeraren arabera kalkulatu da adierazlea: bost elementuetatik euskara hutsean, ele bietan edo gaztelaniaz argitaratzen diren ehunekoa. Bost argitalpenei pisu bera emango zaie, zein nahi dela argitalpen bakoitzaren maiztasuna edota orrialde kopurua.
5. Zehaztu egin beharko da zein bost argitalpen hartu diren kontuan, hurrengo ebaluazioa egiten denerako erreferentzia gisa.



1.3. a. Erakundea beraren papereko argitalpenen hizkuntza egoera:

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

1.3. b. Ehunekoak kalkulatzeko aztertutako bost argitalpenak:

1.
2.
3.
4.
5.

1.4. Hedabideen bitartez zabaldutako iragarkiak eta publizitatea

Euskarri motak: Idatzizko eta ikus-entzunezko hedabideetan zein hizkuntzatan ageri diren erakundearen iragarkiak, sustapen kanpainak nahiz publizitatea.

Hizkuntza adierazlea kalkulatzeko prozedura: Erakundeak publizitatea argitaratzen duen **bost hedabide ohikoenak** zein diren identifikatuko da, eta ehunekoak kalkulatu dira hedabide horiek erakundearen publizitatea zabaltzeko erabiltzen duten hizkuntzaren arabera. Ohikoen kontsideratutako hedabide horien irismena izan daiteke udalerri nahiz lurralde edo herrialde mailakoa. Horretarako ere, kontuan hartu diren bost hedabide nagusiak zerrendatu beharko dira. Bost hedabideei pisu bera emango zaie, zein nahi dela argitalpen bakoitzaren maiztasuna edota orrialde kopurua.

1.4. a. Hedabideen bitartez zabaldutako publizitatearen hizkuntza egoera:

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

1.4. b. Ehunekoak kalkulatzeko aztertutako bost hedabideak:

1.
2.
3.
4.
5.



1.5. Hedabideen bitartez zabaldutako berriak

Euskarri motak: Idatzizko eta ikus-entzunezko hedabideetan zein hizkuntzatan ageri diren erakundearen berriak.

Hizkuntza adierazlea kalkulatzeko prozedura: Erakundearen berriak argitaratzen dituzten **bost hedabide ohikoenak** zein diren identifikatuko da, eta ehunekoak kalkulatu dira hedabide horiek erakundearen berriak zabaltzeko erabiltzen duten hizkuntzaren arabera. Ohikoen kontsideratutako hedabide horien irismena izan daiteke udalerri nahiz lurralde edo herrialde mailakoa. Horretarako ere, kontuan hartu diren bost hedabide nagusiak zerrendatu beharko dira, eta bostei pisu bera emango zaie.

1.5. a. Hedabideen bitartez zabaldutako berrien hizkuntza egoera:

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

1.5. b. Ehunekoa kalkulatzeko aztertutako bost hedabideak:

-
-
-
-
-

1.6. Ingurune digitala: webguneak eta tramitazio telematikoak

Euskarri motak: Erakundearen webguneako atal finkoak eta dinamikoak, eta Internet bidez herritarrei eskainitako zerbitzu telematikoak.

Hizkuntza adierazlea kalkulatzeko prozedura: Jaso behar da euskarri digital horiek zein hizkuntzatan kontsulta edo erabil daitezkeen, kontuan hartu gabe herritarrek hizkuntza batean edo bestean egindako erabilpena.

1.6. Webguneen eta tramitazio telematikoen hizkuntza egoera:

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

1.7. Ingurune digitala: sare sozialak eta komunikaziorako aplikazio digitalak

Euskarri motak: Erakundearen sare sozialak eta herritarrekin komunikatzeko erakundearen beraren aplikazio telematikoak.

Hizkuntza adierazlea kalkulatzeko prozedura: Jaso behar da erakundeak euskarri digital horietan zein hizkuntza erabiltzen dituen, herritarrek hizkuntza batean edo bestean egindako erabilpena kontuan hartu gabe.

1.7. Sare sozialen eta aplikazioen hizkuntza egoera:

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):



2. Herritarrekiko harremanak eta erakundeak erabilitako zerbitzu hizkuntza

2.1. Azken hamabi hilabeteetan herritarrek erakundeari idatziz egindako eskaeretan erabilitako hizkuntza

Hizkuntza egoeraren ehunekoak kalkulatzeko prozedura: Herritarrek erakundean aurkeztutako idazkien hizkuntza egoera aztertzeko, iturri gisa hartuko da erakundeak modu sistematikoan jasotzen duen informazioa; adibidez erakundearen erregistroan sarrera emandako idazkien hizkuntza egoeraren datuak, azken hamabi hilabetei dagozkien datuak. Epe horretan aurkeztutako idatziak 50 baino gutxiago izanez gero, azken 50ak aztertuko dira.

2.1.a. Erakundeak ba al du prozedurarik herritarren hizkuntza eskaera sistematikoki jasotzeko?

☐ Bai

☐ Ez → PASATU 2.2. GALDERARA

2.1.b. Azken hamabi hilabeteetan herritarrek erakundeari idatziz egindako eskaeretan erabilitako hizkuntza:

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

2.2. Azken hamabi hilabeteetan herritarrek erakundean euskaraz aurkeztutako idatzizko eskaerei erantzuteko erabilitako hizkuntza

2.2.a. Erakundeak ba al du adierazle hori kalkulatu ahal izateko sistematikoki jasotako informaziorik?

☐ Bai

☐ Ez → PASATU 3.1. GALDERARA

2.2.b. Azken hamabi hilabeteetan herritarrek euskaraz aurkeztutako idatzizko eskaerei erantzuteko erabilitako hizkuntza:

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):



3. Barne harremanak eta erakundearen lan hizkuntza

3.1. Erakunde barruko prozedura administratiboetan azken hamabi hilabeteetan erabilitako hizkuntza

3.1.a. Erakundeak sistematikoki jasotzen al du prozedura administratiboak kudeatzeko erabilitako hizkuntza?

☐ Bai

☐ Ez → PASATU 3.2. GALDERARA

3.1.b. Erakunde barruko prozedura administratiboetan azken hamabi hilabeteetan erabilitako hizkuntza:

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

3.2. Herritarrek erakundera euskaraz aurkeztutako eskaeren prozedura administratiboak kudeatzeko azken hamabi hilabeteetan erabilitako hizkuntza

3.2.a. Adierazle hori kalkulatu ahal izateko informaziorik ba al dago erakundearen?

☐ Bai

☐ Ez → PASATU 3.3. GALDERARA

3.2.b. Herritarrek erakundera euskaraz aurkeztutako eskaeren prozedura administratiboak kudeatzeko azken hamabi hilabeteetan erabilitako hizkuntza:

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

3.3. Programa informatiko orokorren euskarazko bertsioak instalatuta dauden lanpostuen ehunekoa

3.3.a. Baliabide informatikoak erabiltzen dituzten lanpostuen kopurua:

3.3.b. Euskarazko bertsioak instalatuak dauden lanpostuen %:

4. Kanpo harremanak

Bi harreman esparru bereizi dira: administrazio publikoko beste erakundeekiko harremanak eta erakundeak entitate eta enpresa pribatuekin dituenak (zerbitzu eta materialen hornitzaileak, finantza erakundeak, eta abar). Eskatzen da kanpo harreman horietarako erakundeak aplikatzen dituen hizkuntza irizpideetan oinarritutako hizkuntza erabileraren datuak ematea.

4.1. Erakundearen eta EAEko beste herri erakundeen arteko idatzizko harremanak

4.1.a. Zure erakundeak jarraitzen al du hizkuntza irizpiderik EAEko beste erakundeetara bidali beharreko agirietan eta dokumentuetan zein hizkuntza erabili?

☐ Bai

☐ Ez → PASATU 4.1.c. GALDERARA



4.1.b. Zein hizkuntzatan bidaltzen dira dokumentuak EAEko beste herri erakundeetara?

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

4.1.c. Zure erakundeak sistematikoki jasotzen al du EAEko beste herri erakundeek zein hizkuntzatan bidali dituzten agiriak eta dokumentuak azken 12 hilabeteetan?

☐ Bai

☐ Ez → PASATU 4.2. GALDERARA

4.1.d. Zein dira hizkuntzen erabilera datuak azken hamabi hilabeteetan EAEko beste herri erakundeek bidalita erakundean jasotako agiri eta dokumentuetan?

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

4.2. Erakundearen hornitzaile diren edo erakundearentzat lan egiten duten enpresa eta erakunde pribatuekiko idatzizko harremanak

4.2.a. Erakundeak jarraitzen al du hizkuntza irizpiderik, enpresa hornitzaileei komunikazio idatzizko zein hizkuntzatan bidali?

☐ Bai

☐ Ez → PASATU 4.2.c. GALDERARA

4.2.b. Zein hizkuntza erabiltzen du erakundeak enpresetara bidali beharreko idatzizko komunikazioetan?

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

4.2.c. Zure erakundeak sistematikoki jasotzen al du enpresa hornitzaileek zein hizkuntzatan bidali dituzten agiriak eta dokumentuak azken 12 hilabeteetan?

☐ Bai

☐ Ez → PASATU 5.1. GALDERARA

4.2.d. Zein dira azken hamabi hilabeteetan enpresa hornitzaileek bidalita erakundean jasotako agiri eta dokumentuetan erabilitako hizkuntzaren datuak?

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):



5. Hizkuntza kudeaketa

5.1. Erakundeari dagokion derrigortasun indizea (%):

5.2. Lanpostu kopurua hizkuntza eskakizunari jarraikiz:

1. Hizkuntza eskakizuna dutenak:

2. Hizkuntza eskakizuna dutenak:

3. Hizkuntza eskakizuna dutenak:

4. Hizkuntza eskakizuna dutenak:

5.3. Dagokion hizkuntza eskakizuna edo altuagoa egiaztatua duten lanpostuen ehunekoak hizkuntza eskakizunari jarraikiz:

1. Hizkuntza eskakizunekoetan egiaztatuen %:

2. Hizkuntza eskakizunekoetan egiaztatuen %:

3. Hizkuntza eskakizunekoetan egiaztatuen %:

4. Hizkuntza eskakizunekoetan egiaztatuen %:

Guztira, dagokion hizkuntza eskakizuna edo altuagoa egiaztatu duten lanpostuen %:

5.4. Derrigortasun data igarota eduki eta hizkuntza eskakizuna egiaztatu gabe dauden lanpostuen ehunekoa (guztiekiko) (%):

5.5. Erakundeko ordezkari politikoen hizkuntza gaitasuna:

Ordezkarik politikoa (kopurua):

Euskaraz hitz egiteko gai direnak (kopurua):

Euskaraz ulertzeko gai direnak (kopurua):

5.6. Erakundeak ezarriak al ditu Hizkuntza Ofizialen Erabilerarako Irizpideak?

☐ Bai

☐ Ez → PASATU 5.8. GALDERARA

5.7. Zure ustez, zein neurritan betetzen dira hizkuntza irizpide horiek?

☐ Erabat

☐ Maila altuan

☐ Maila ertainean

☐ Maila baxuan

☐ Batere ez



5.8. Zein izan dira, zure ustez, euskararen erabilera normalizatzeko zure erakundeko V. plangintzaldiko lorpenik garrantzitsuenak? Eta hutsuneak? Eta zein dira, zure ustez, hurrengo plangintzaldirako erronkak?

5.8.a. Lorpenak:

5.8.b. Hutsuneak:

5.8.c. Erronka berriak:

5.9. Bestelako ohar edo iradokizunik?